

Как показал опыт, такая работа над системными связями терминологических единиц активизирует и расширяет словарный запас студентов, стимулирует иностранных учащихся к самостоятельному поиску и тем самым выводит их учебную деятельность на качественно более высокий уровень.

К вопросу обучения иностранных учащихся подготовительного факультета публичному выступлению

Назаренко Е.Б.

доцент кафедры русского языка и межкультурной коммуникации Белгородского государственного национального исследовательского университета

(НИУ «БелГУ»)

г. Белгород, Россия

Подготовка учащихся подготовительного факультета к общению на русском языке является многосторонним и многоаспектным процессом, так как за семь-девять месяцев обучения иностранным студентам необходимо научиться слушать, читать, писать, говорить, понимать, одним словом – использовать русский язык как средство общения.

Публичное выступление, на наш взгляд, является необходимым умением, приобретаемым студентами в процессе учёбы, получения образования в российском вузе, и формируется оно ещё во время учёбы на подготовительном факультете.

По мнению В.В. Виноградова, «публичное выступление – это особая форма драматического монолога, приспособленного к обстановке общественно-бытового или гражданского действия» [1 : 122]. Согласимся, что выступление – это, в первую очередь, вид монологической речи, произносимый с целью информирования слушателей и оказания на них желаемого воздействия. Однако, для успешного взаимодействия с аудиторией, постоянного контакта с ней очень важно внести в выступление элементы диалога.

Контакт выступающего с аудиторией – один из ключевых моментов публичного выступления. Способность наладить контакт обусловлена, прежде всего, личностными особенностями докладчика, его характером и темпераментом, общительностью и уверенностью в себе, природной одарённостью. Существуют определённые приёмы, помогающие достичь желаемых результатов. На занятиях предлагаются специальные речевые действия, назначение которых – установление и поддержание контакта. К ним относятся: обращение, приветствие, комплимент, прощание. Учащиеся выбирают для себя несколько вариантов каждого из этих действий и отрабатывают их произношение, интонацию. Выступление начинается с приветствия и представления себя, далее объявляется тема доклада, говорится несколько слов о том, почему выбрана эта тема. Обращение к слушателям в начале доклада активизирует их интерес, приводит к состоянию сосредоточенного внимания, а в центральной части выступления позволяет поддерживать интерес к теме выступления.

Публичное выступление – это достаточно сложный вид речевой деятельности, позволяющий реализовать в речи приобретённые языковые и речевые умения, а также

попробовать себя в новой роли – оратора, почувствовать себя уверенней, приобрести новую мотивацию в изучении русского языка. В процессе подготовки к публичному выступлению важно не только умение учащегося работать с информацией, но и овладение совокупностью коммуникативных намерений (информирование, пояснение, уточнение, аргументирование и др.), выражаемых на русском языке. Выступления учащихся различаются по тематике, объёму, цели, также различны аудитории, перед которыми они выступают.

На подготовительном факультете преобладает информационный вид публичной речи. Рассмотрим особенности подготовки к выступлению на уроке, заседании клуба или конференции. Работа начинается, естественно, с содержания текста доклада. Она включает следующие этапы:

- 1) выбор темы доклада, сбор материала, его систематизация;
- 2) работа автора над композицией – составление плана, разделов выступления;
- 3) отбор слов и их сочетаний, использование изобразительных средств языка;
- 4) работа над лексико-грамматическим материалом. Так как учащиеся готовят выступление на неродном языке, необходимо снять некоторые трудности понимания текста: максимально сократить информацию, заменить трудную лексику эквивалентной, исключить из текста обилие причастных и деепричастных оборотов, сложносочинённые и сложноподчинённые предложения, пассивные конструкции, которые затрудняют не только воспроизведение информации, но и её восприятие;

- 5) построение текста в соответствии с замыслом автора;

- 6) фонетическая и интонационная отработка текста доклада. После того, как текст составлен, студент читает его вслух, сначала вслед за преподавателем, потом самостоятельно, обращая внимание на ударение, произношение звуков, паузы и интонацию;

- 7) заключительный этап – репетиция выступления, когда студент пробует почувствовать себя в роли оратора, проверяет умение держаться, владеть голосом и средствами выразительности устной речи, старается обращать внимание на темп речи и избегать монотонности.

Готовый доклад сопровождается иллюстративным материалом, что делает его презентацию яркой, наглядной и интересной. При этом слайды не должны дублировать информацию; таблицы в презентации заменяются на схемы; если в выступлении содержатся графики, диаграммы и проч., они обязательно комментируются учащимися.

В течение учебного года на Подготовительном факультете Института межкультурной коммуникации и международных отношений НИУ «БелГУ» проводятся различные мероприятия, на которых иностранные учащиеся выступают публично с сообщениями на русском языке. Это тематические уроки, на которых учащиеся рассказывают о своём родном городе и своей родной стране, о семье, о будущей профессии и др.; встречи в Клубе интернациональной дружбы; ежегодная студенческая научно-практическая конференция и др. Именно здесь реализуются инновационные формы работы, направленные на развитие навыков публичного выступления у иностранных учащихся. Сообщения на уроках русского языка

являются самой простой формой публичного выступления и служат подготовкой к участию в семинарах и конференциях. Подобные занятия становятся особенно интересны и занимательны благодаря использованию современных ТСО. Обычно учащиеся готовят свои доклады по предложенному плану, а также по образцу: теме «Мой родной город» предшествует тема «Белгород» («Город, в котором я учусь»), а теме «Моя родная страна» – тема «Россия», что помогает студентам выбирать и структурировать материал для доклада. Если группа представлена учащимися одной страны, преподаватель осуществляет тематический отбор докладов, рассказывающих о стране. Студентам предлагаются темы «Религия», «Кухня», «Праздники», «Известные люди» и т.д. После подготовки текста доклада учащиеся иллюстрируют его. Когда подготовительная работа проведена, в аудитории устанавливается проектор, экран, и докладчики выступают со своими рассказами. Учащиеся задают вопросы, обсуждают сходства и различия природы, культурных особенностей, архитектуры, традиций, обычаев и т.д. Такие уроки повышают интерес к обучению, развивают не только коммуникативную, но и социокультурную компетенцию учащихся.

Следующим этапом обучения публичному выступлению является участие в различных клубах по интересам (Клуб русского языка; Клуб интернациональной дружбы и проч.). Клуб интернациональной дружбы – это прекрасно зарекомендовавший себя вид студенческого объединения в ИМКиМО НИУ «БелГУ». Заседания клуба проходят в непринуждённой обстановке, за которой, конечно, стоит тщательно спланированная организованная работа преподавателей. Тема каждого заседания определяется заранее, и учащиеся выступают с докладами, которые иллюстрируют различными средствами наглядности. Например, студенты из Китая на одной из встреч, рассказывая об особенностях сбора чая, технологии его обработки, традициях чаепития в Китае, продемонстрировали чайную церемонию. Учащиеся из Эквадора подготовили доклад о латиноамериканских танцах и станцевали сальсу.

Научно-практическая студенческая конференция, в процессе подготовки к которой учащиеся овладевают навыками научно-исследовательской работы и представления её результатов на русском языке, демонстрирует результаты целенаправленной работы по развитию умений публичного выступления, которая проводилась в течение учебного года на подготовительном факультете. Умение публично выступить с результатами своих научных исследований, донести их главную идею не менее важно, чем получить результаты самих исследований. В процессе обучения русскому языку как иностранному на подготовительном факультете студенты учатся проводить презентации, вести дискуссии и защищать результаты проведённой научно-исследовательской работы, что является важной подготовкой к учёбе на основных факультетах, где научное общение будет являться ведущей деятельностью учащихся.

Выступления на студенческой конференции обычно отражают профессиональные интересы учащихся. Студенты-медики выбирают такие темы, как «Рак предстательной железы: причины, симптомы, факторы риска», «Нейромодуляция в восприятии боли», «Алгоритм отбора пациентов с болезнью

Паркинсона для хирургического лечения с применением глубокой стимуляции мозга» и др., студенты-филологи описывают языковые особенности родного языка, дают сравнительную характеристику с отдельными лексическими, грамматическими, фонетическими реалиями русского языка (например, «Обозначение красоты в разных языках мира (на примере прилагательных)», «Трудности испаноговорящих учащихся при изучении русского языка», «Причастие в русском и английском языках», «Род имен существительных в русском и испанском языках»), будущие учащиеся отделения «Международные отношения» рассматривают различные проблемы современности, истории и культуры (например, «Культ «Вуду» в Бенине как одна из официальных религий», «Жизнь русской диаспоры и популяризация русского языка в Боливии», «Факторы и условия развития туризма в Эквадоре», «Высшее профессиональное образование Вьетнама», «Предпочтения современной молодежи» и др.). Организатор конференции объединяет студенческие выступления в секции в соответствии с темами докладов. Например: «Грамматические и культурологические аспекты изучения русского и других языков», «Мир науки – первые шаги в иноязычной среде», «Язык и культура: взаимодействие и взаимовлияние», «Русский язык в глобализирующемся мире», «Языковая личность в поликультурном мире» и др.

В ходе подготовки к тематическим урокам, включающим элементы публичного выступления, участию в заседаниях различных клубов по интересам, выступлению на студенческой конференции преподавателем и студентом решаются общеобразовательные и воспитательные задачи, формируются такие ключевые компетенции, как учебно-познавательная, информационная и коммуникативная. Обучение публичному выступлению – это, на наш взгляд, необходимая часть речевой подготовки иностранных учащихся подготовительного факультета, оно даёт возможность снять трудности, с которыми непременно сталкиваются иностранные учащиеся на основных факультетах, охватывает практически все стороны языковой и речевой подготовки учащихся, способствуя развитию профессиональной и коммуникативной компетенций, а успешное выступление на научной конференции или заседании клуба приносит удовлетворение студенту, стимулирует его дальнейшую научно-исследовательскую и учебную деятельность, позволяет сделать изучение русского языка плодотворным и осмысленным.

Список источников:

1. Виноградов, В.В. Избранные труды: О языке художественной прозы. – М., 1980. – 360 с.

Сербско-русские межъязыковые омонимы в обучении русскому языку

Наумович Гордана

профессор филологии г. Белград, Сербия

Кальниченко Н.Н.

старший преподаватель кафедры филологии

Харьковского национального автомобильно-дорожного университета

г. Харьков, Украина

В связи с ростом количества русскоязычных туристов в Сербии, Черногории и Хорватии особое значение приобретает изучение русского языка в сфере